

## Užsienio darbininkai: Internetinis gidas apie jūsų teises (Migrant Workers: An Internet Guide to Your Rights)

Šį lankstinuką paruošė East Midlands grafystės Tinkamų bei saugių namų organizacija (Decent and Safe Homes East Midlands (DASH)), siekdama prisidėti prie užsienio darbininkų informavimo apie jų teises Jungtinėje Karalystėje.

Žemiau pateikiama naudinga informacija užsienio darbininkams apie įvairius gyvenimo bei darbo Jungtinėje Karalystėje aspektus.

### Darbininkų teisės - Workers Rights

 [www.tuc.org.uk/international/index.cfm?mins=288](http://www.tuc.org.uk/international/index.cfm?mins=288)

Profesjonų kongresas (The Trades Union Congress (TUC)) paruošė lankstinuką atvykstantiems dirbti Jungtinėje Karalystėje žmonėms, kuriame yra pateikta informacija apie jų įstatymines teises, susijusias su darbu šioje šalyje. Lankstinuką galima atsisiųsti šiomis kalbomis: čekų, anglų, estų, prancūzų, vengrų, latvių, lietuvių, lenkų, rusų, slovakų ir ispanų.

 [ctp@tuc.org.uk](mailto:ctp@tuc.org.uk)

### Sveikata ir sauga - Health & Safety

 <http://www.hse.gov.uk/pubns/hse27.pdf>

“Jūsų sveikata, jūsų sauga: gidas darbininkams” (“Your Health, Your Safety: A Guide for Workers”) – jame pateikiama informacija apie su sauga susijusias teises darbo vietoje, apie tai, kokio lygio apmokymų darbininkai gali tikėtis iš savo darbdavių, bei kam skųstis, jei manote, kad dėl blogos tvarkos darbo vietoje gresia pavojus jūsų saugumui.

Leidinį galite gauti šiomis kalbomis: albanų, arabų, bengalų, kinų, čekų, anglų, graikų, gudžarati, puštu, portugalų, lenkų, pandžabi, rumunų, rusų, slovakų, ispanų, tamilų, turkų ir ukrainiečių.

 [ctp@tuc.org.uk](mailto:ctp@tuc.org.uk)

### Piliečių konsultacinis biuras - Citizens Advice Bureau

 [www.citizensadvice.org.uk](http://www.citizensadvice.org.uk)

Piliečių konsultaciniame biure nemokamas konsultacijas bei informaciją gali gauti žmonės, kuriems reikia spręsti finansines, teisines bei kitokias problemas. Jungtinėje Karalystėje yra daugiau negu 3000 jo skyrių. Aukščiau pateiktame tinklapyje galite susirasti jums artimiausią Piliečių konsultacinį biurą. Žemiau pateiktas tinklapis yra Piliečių konsultacinio biuro patarimų gidas užsienio darbininkams, kuriame yra pateikiama naudinga informacija ir papildomos interneto nuorodos.

 [www.adviceguide.org.uk/e\\_migrant\\_workers.pdf](http://www.adviceguide.org.uk/e_migrant_workers.pdf)  
 08701 224422

### Būsto nuoma - Property Rentals


 [www.fish4.co.uk/iad/lettings](http://www.fish4.co.uk/iad/lettings) & [www.rightmove.co.uk](http://www.rightmove.co.uk)

Yra keletas tinklapių, skirtų būstų nuomai bei pirkimui. Mes jums patariame apžiūrėti kaip įmanoma daugiau tinklapių, kad galėtumėte susidaryti geresnį supratimą apie gyvenamųjų būstų rinką, įskaitant namų nuomos bei pirkimo kainas jūsų gyvenamajame rajone. Aukščiau pateiktos nuorodos – tai egzistuojančių tinklapių pavyzdžiai.

### Užsienio darbininkų projektas - Migrant Worker Project

 [www.migrantworker.co.uk](http://www.migrantworker.co.uk)

Užsienio darbininkų projektas (The Migrant Workers Project) yra vykdomas South Lincolnshire, jį finansuoja East Midlands Vystymo agentūra (East Midlands Development Agency (EMDA)) bei Lincolnshire Enterprise. Jų tinklapyje yra pateikta informacija vietos, rajono bei visos šalies mastu iškilusiais klausimais, atsakymai į kuriuos bus naudingi užsienio darbininkams, jų darbdaviams bei konsultacinėms paramos agentūros.

 [atirzite@sholland.gov.uk](mailto:atirzite@sholland.gov.uk)

 01775 761161

### Sveikatos ir saugos vykdomasis organas – Health & Safety Executive

 [www.hse.gov.uk/PUBNS/index.htm](http://www.hse.gov.uk/PUBNS/index.htm)

Sveikatos ir saugos vykdomasis organas leidžia keletą leidinių, kuriuose yra pateikiama informacija darbininkams apie sveikatą ir saugą darbe. Daugelį leidinių galima gauti įvairiomis kalbomis. Taip pat galima pasinaudoti vertėjo telefonu paslaugomis. Surinkite informacijos linijos numerį, pasakykite, kokia kalba norėtumėte kalbėtis, tada jus sujungs su vertėju ir jūs galėsite pasakyti, ką norite.

 0845 345 0055


### Minimalaus nacionalinio atlyginimo informacinė linija - National Minimum Wage Helpline

 <http://www.hmrc.gov.uk/nmw/help.htm>

Darbininkai, kuriems atrodo, kad jiems yra mokamas mažesnis negu šiuo metu taikomas minimalus nacionalinis atlyginimas, gali kreiptis į Jos Didenybės Muitinės ir akcizo tarnybą. Joje telefoniniai pokalbiai išklausomi 30 skirtingų kalbų.

 [nmw@hmrc.gov.uk](mailto:nmw@hmrc.gov.uk)

 0845 845 0360

 BP7102, Norham House, Benton Park View, Newcastle-Upon-Tyne, NE98 1ZZ  
Iš šio tinklapio taip pat galite atsisiųsti skundų formą.

 [www.hmrc.gov.uk/nmw/nmw\\_complaint\\_form.pdf](http://www.hmrc.gov.uk/nmw/nmw_complaint_form.pdf)

## Tinkami ir saugūs namai - Decent And Safe Homes

 [www.eastmidlandsdash.org.uk](http://www.eastmidlandsdash.org.uk)

DASH dirba išvien su vietos valdžia, namų savininkais bei nuomininkais, siekdama pagerinti apgyvendinimo standartus East Midlands grafystėje. DASH tinklapis yra nuolat atnaujinamas, jame galite rasti informaciją apie būstų standartus bei patarimus nuomojamų būstų sektoriaus dalyviams.

 01332 256410

## Brigadininkų licencijavimo įstaiga - Gangmasters Licensing Authority

 [www.gla.gov.uk/index.asp?id=1012786](http://www.gla.gov.uk/index.asp?id=1012786)

Brigadininkų licencijavimo įstaigos tinklapis yra labai naudingas šaltinis tiek užsienio darbininkams, tiek ir jų darbdaviams. Tinklapis turi paieškos funkciją, kurios pagalba galite patikrinti, ar brigadininkas turi reikalingą licenciją. Tinklapyje taip pat galite pranešti GLA apie brigadininką, kuris dirba be licencijos.

 0845 602 5020

## Įdarbinimo teisės - Employment Rights

 [www.direct.gov.uk/Employment/Employees/fs/en](http://www.direct.gov.uk/Employment/Employees/fs/en)

Naudingas vadovas, iš kurio galite sužinoti, kaip Jungtinėje Karalystėje veikia įdarbinimo teisės. Vykdydami tinklapyje pateiktus nurodymus, galite sukurti savo asmeninę įdarbinimo teisių bei įsipareigojimų formulotę.



### Paneigimas

DASH deda visas įmanomas pastangas, siekdami užtikrinti šiame lankstinuke pateiktos informacijos aktualumą bei tikslumą. Tačiau nei DASH, nei jo personalas ar bendradarbiai negali būti laikomi atsakingais dėl bet kokiame formoje atsiradusios neteisingos informacijos arba informacijos praradimo dėl to, kad buvo naudojama arba buvo remiamasi šiame dokumente pateikta informacija. Šis dokumentas yra pateikiamas toks koks jis yra ir DASH nepateikia nei jokių pareiškimų, nei garantijų dėl jo tikslumo, išsamumo ar tinkamumo naudoti šią informaciją arba nuotraukas bet kokiais tikslais. Šiame dokumente gali pasitaikyti spausdinimo klaidų arba techninių netikslumų. Šiame dokumente pateiktos interneto nuorodos yra išorinės nuorodos ir yra pateikiamos tik informacijos tikslais. DASH negarantuoja, kad interneto nuorodos visada veiks arba kad jose esanti informacija bus naudinga ir/arba teisinga. Pateiktos interneto nuorodos šiame lankstinuke nesudaro DASH, jo personalo ar bendradarbių rekomenduojamų tinklapių sąrašo.



## Užsienio darbininkai